

UVC Plasma Air Purifier Fan | EFB-PC30



Online Warranty Registration



Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

USER MANUAL



請即進行保用登記！

有關保用條款細則，請看本說明書最後一頁。

Please register your warranty information now!

For Warranty Terms & Conditions,
please refer to the last page of this user manual.

Contents

Warnings & Safety Precautions	4
Product Structure	6
Note Before Use	7
Operation Instructions	8
Cleaning & Maintenance	12
Troubleshooting	16
Technical Specification	18
Warranty Terms & Conditions	35

Warnings & Safety Precautions

WARNING!

- Read all instructions carefully before using this product.
- This product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of this product by a person responsible for their safety.
- Mind your children and DO NOT let children play with this product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Check the voltage indicated on the rating label before using this product.
- This product is for domestic indoor use only.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid hazards.
- Unplug this product from the power source before cleaning and maintenance.
- Contact German Pool authorized service technician for repair or maintenance of this product.
- DO NOT look directly at UVC light source as it may be damaging to the eyes.

WARNING!

- To avoid fire, electric shock and injury, you must meet the following requirements. Otherwise, please follow the respective national and local electricity regulations.
- DO NOT open the top cover and look directly at the UVC lamp, as it may be damaging to your eyes.

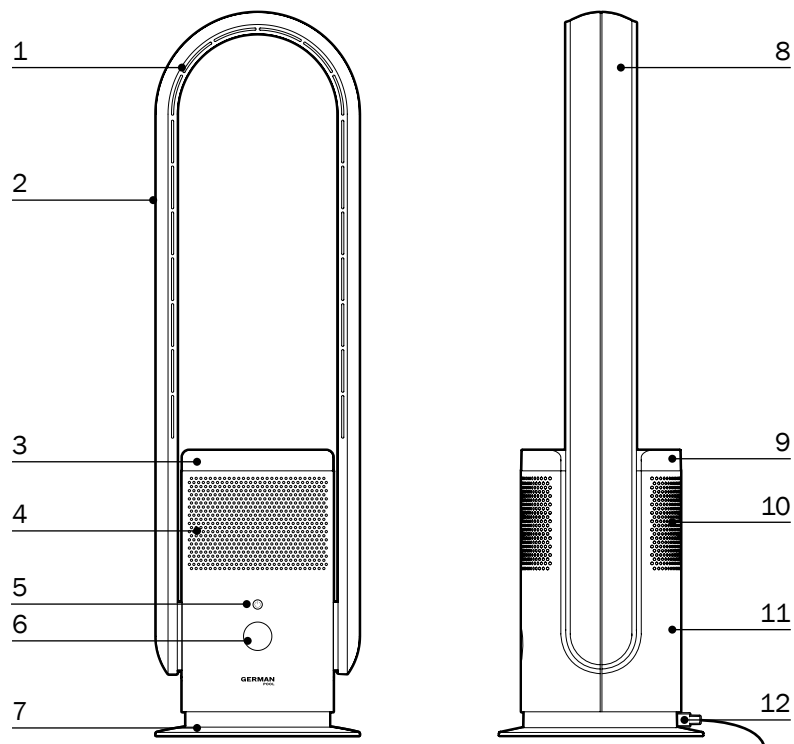
1. Children, the elderly and people with disabilities or without experience should be looked after by a responsible person when using this product. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product as a toy.
2. Please use a separate outlet according to the current /voltage of the product. DO NOT use a multi-purpose socket for simultaneous use with other electrical devices.
3. If the fan does not work due to a damaged power cord, turn off the power and ask a qualified person for repair.

Warnings & Safety Precautions

4. DO NOT move the fan when you pull the plug out of the socket.
5. DO NOT pull out the plug by the cable. Pull out the plug and do not grip the cable.
6. DO NOT operate the product with a damaged cable or connector. Please contact Customer Service and Repair Center to replace or repair the cable if the cable is damaged.
7. DO NOT stretch or energize the cable. Keep the cable away from the heat source.
8. DO NOT run the cable under carpets, DO NOT cover it with carpets or similar covers. Route the cable outside the traffic area to avoid tripping the cable.
9. Turn off all controls before pulling the plug and pull the plug out of the socket if you are not going to use the product for a long time.
10. DO NOT place any objects on the air inlet or outlet. Make sure that the ventilation openings are free of dust, lint, hair and other obstacles that could impair the air flow.
11. The product should be positioned on a horizontal surface, free from any heat sources and corrosive or wet environment. A 150 mm radial distance should be kept all around the product to ensure clear and good air passage.
12. DO NOT use the fan outdoors or on a wet surface.
13. DO NOT immerse the fan, power cord, or plug in water or other liquids to avoid danger. The use of an extension cord is not recommended unless it has been tested by a qualified person.
14. DO NOT use an air cleaner or similar product right next to the fan.
15. DO NOT use any cleaning agents or lubricants for this fan and pull out the power plug before cleaning, transporting and servicing the device.

Product Structure

Body

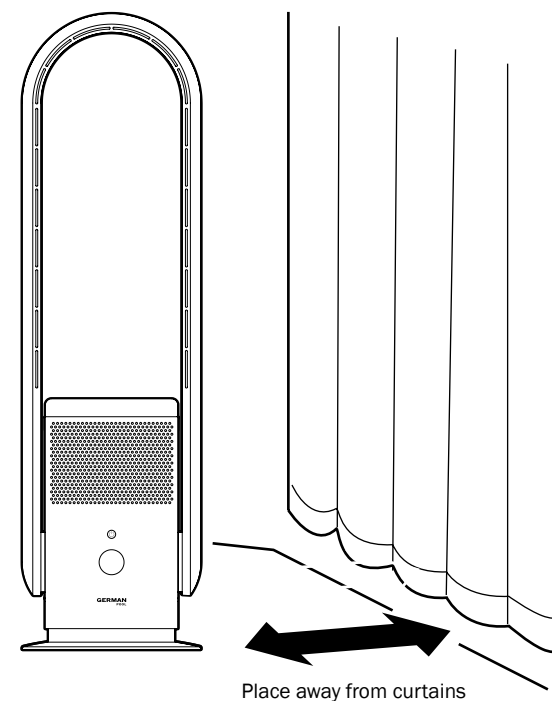


- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Air Outlet | 7. Base |
| 2. Air Duct | 8. Air Duct |
| 3. Top Cover of Air Purifier Filter | 9. Top Cover of Air Purifier Filter |
| 4. Air Inlet | 10. Air Inlet |
| 5. On/Off Button | 11. Product Body |
| 6. LED Display | 12. Power Connection Interface |

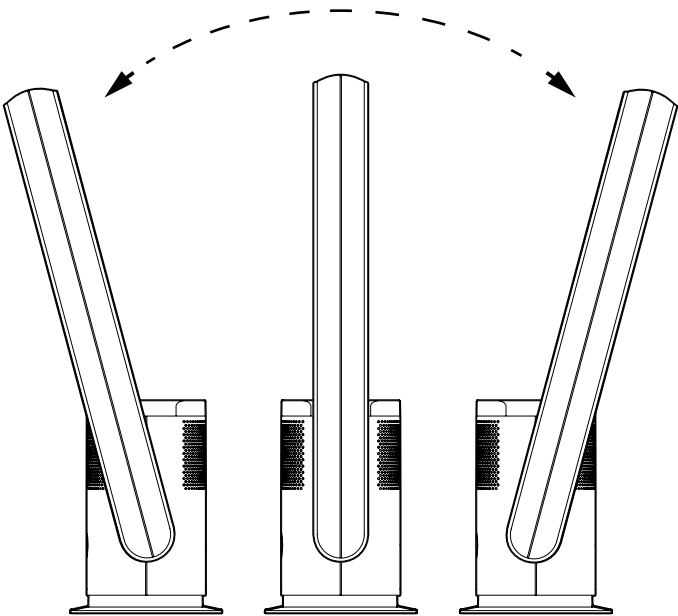
Note Before Use

Installation

- Always use the product on a flat surface. DO NOT place the product on an unstable surface, such as an inclined or soft surface, to avoid damage or malfunction caused by the product tipping over.
- DO NOT block the air inlet when using the product. Place away from curtains to avoid objects blocking the air inlet and causing the product to malfunction.
- DO NOT place any object within 30 cm of the air outlet, otherwise the air volume will be impaired.





Operation Instructions



Air Duct Angle Setting

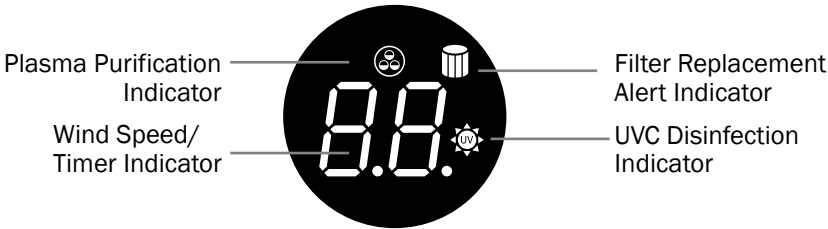
Before adjusting the air duct angle, make sure the product is turned off. Hold product body with one hand and set the air duct 15° forward or backward.















Switch ON and OFF

1. Connect to power source, and product will enter into Standby Mode.
2. Press On/Off , the buzzer will beep once, and product will start to operate.
3. To turn off the product, long-press  2 seconds, the buzzer will beep twice, and product will stop operating.

Operation Instructions

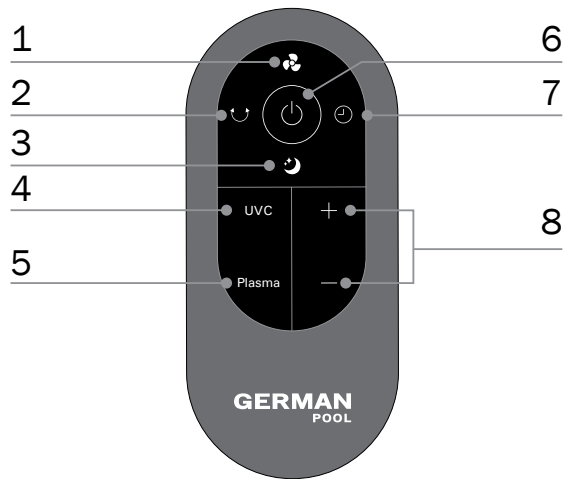
LED Display Panel



ICON	DESCRIPTION
	On/Off Button <ul style="list-style-type: none">• Press  to turn product on.• Press  repeatedly to adjust air volume.• Long-press  1 second to turn Oscillation on and off.• Long-press  2 seconds to turn off product.
	Filter Replacement Alert Indicator <p>After a total of 720 hours of operation,  will light up, indicating the filter needs to be replaced. After the filter has been replaced, long-press  on the Remote Control for 5 seconds,  will turn off, and product will enter a new 720 hour cycle.</p>
	UVC Disinfection Indicator <p>When UVC Disinfection Function is turned on via the Remote Control,  will light up. UVC will automatically turn off after 1 hour.</p>
	Plasma Purification Indicator <p>When Plasma Purification Function is turned on via the Remote Control,  will light up.</p>
	Wind Speed / Timer Display <p>This indicates the current wind speed or timer.</p>

Operation Instructions

Remote Control



1. HIGH WIND MODE

2. OSCILLATION

3. SLEEP MODE

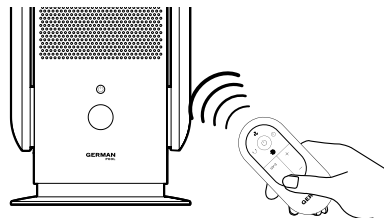
4. UVC DISINFECTION
5. PLASMA PURIFICATION

6. ON/OFF

7. TIMER

8. WIND SPEED

NOTE:
The Remote Control should be pointed directly at the Remote Control Signal Receiver on the Display Panel to maximize remote control reception.



ATTENTION:
The following phenomena may occur during operation:

1. This product may respond to the remote control of other devices.

2. If you use the remote control of this product, other devices may respond. This is due to overlapping frequencies of the Remote Control. There is no quality problem in the product itself. To avoid interference, keep the Remote Control away from other electrical devices during operation.

Operation Instructions

BUTTON	FUNCTION	DESCRIPTION
	ON/OFF	<ul style="list-style-type: none">In Standby Mode, press once to turn on product.When product is operating, press once and product will turn off and return to Standby Mode.
UVC	UVC DISINFECTION	<ul style="list-style-type: none">Press once to turn on UVC Disinfection Function.Press again to turn off UVC Disinfection Function (Otherwise, UVC Disinfection Function will automatically turn off after operating for 1 hr).
Plasma	PLASMA PURIFICATION	<ul style="list-style-type: none">Press once to turn on Plasma Purification Function.Press again to turn off Plasma Purification Function.
	SLEEP MODE	<ul style="list-style-type: none">Press once to enter Sleep Mode; LED Display will show "LL", and wind speed will decrease to the lowest level.Press again to exit Sleep Mode.
	HIGH WIND MODE	<ul style="list-style-type: none">Press once to enter High Wind Mode; LED Display will show "HH", and wind speed will increase to the highest level.Press again to exit High Wind Mode.
	OSCILLATION	<ul style="list-style-type: none">Press once to turn on Oscillation Function, oscillation angle is 80 °±5°.Press again to turn off Oscillation Function.
	TIMER	<ul style="list-style-type: none">Press once to set Countdown To Turn Off Time (1-8 hr). When countdown completes, the product will automatically stop operating.If user wishes to restart product, please press .
	SPEED	<ul style="list-style-type: none">Press + to increase wind speed; press - to decrease wind speed.This product is equipped with 9 levels of wind speeds.

Cleaning & Maintenance

Battery Replacement

1. To open the battery cover at the bottom of the Remote Control, press the buckle on the battery cover inward and pull it out.
2. Identify the polarity of the battery, and insert the battery into the battery slot.
3. Reinsert the battery cover into the bottom of the Remote Control.

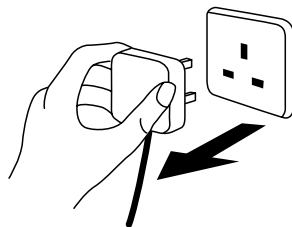


ATTENTION:

1. If Remote Control will not be used for a prolonged period of time, please remove the battery.
2. This battery is not rechargeable. DO NOT recharge the battery.
3. The Remote Control and battery are not toys. Please keep them out of children's reach.
4. If accidentally swallow battery, please seek medical attention immediately.

! WARNING!

Before cleaning and maintenance work, unplug the product from the socket.



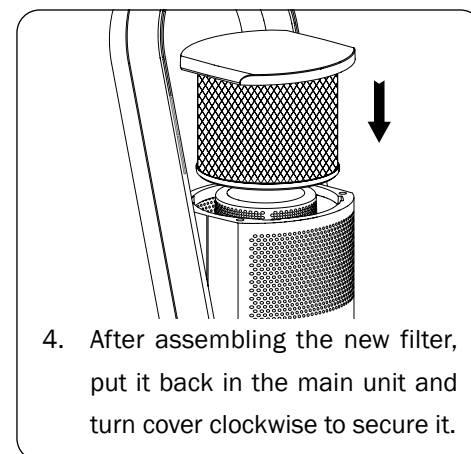
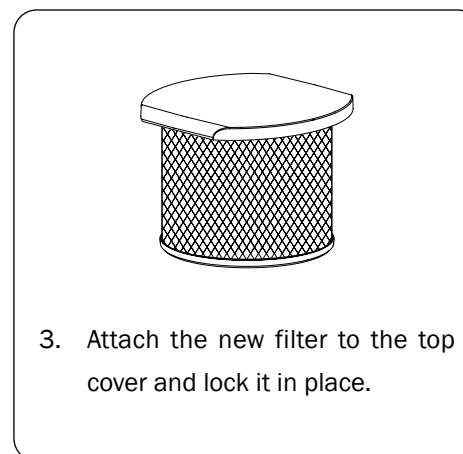
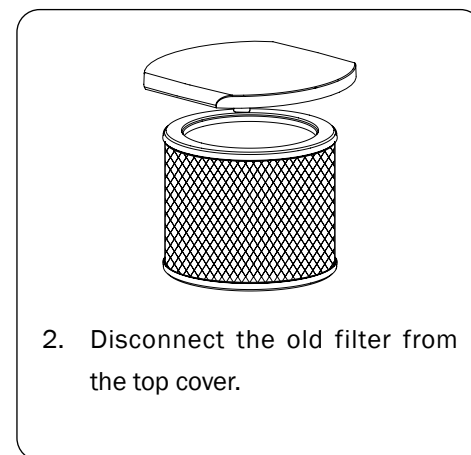
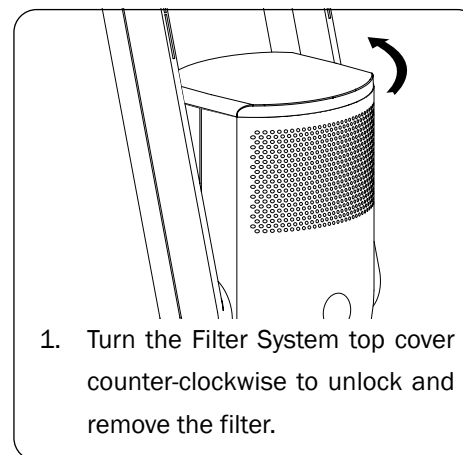
Cleaning & Maintenance

! WARNING!

- DO NOT wash HEPA filter with water or any liquid. DO NOT immerse HEPA filter in water.
- DO NOT place this product and HEPA Filter in humid area that the filter is moist and wet condition.

Filter Replacement

This product is equipped with an air-cleaning filter. Please install the air filter into the product before use, so that the air can be cleaned. Under normal usage, the filter can last for 3 to 6 months. Please change filter when the Filter Replacement Alert Indicator on the Display Panel lights up.



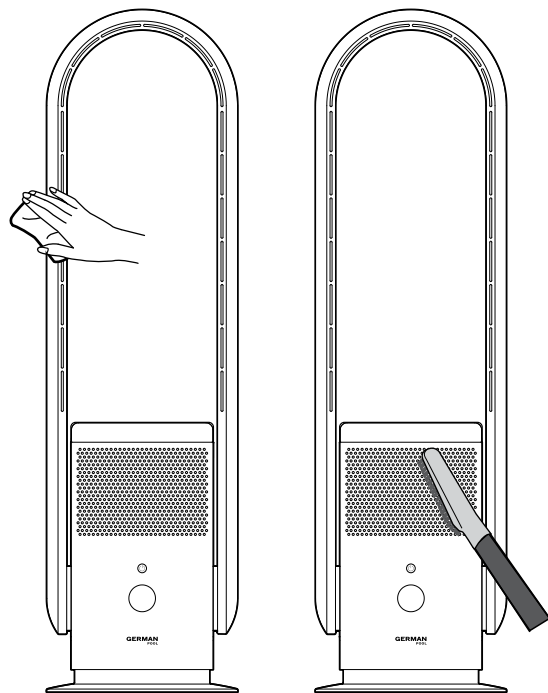
Cleaning & Maintenance

Product Surface

- When cleaning the product, DO NOT wet or splash water on the product, to avoid water entering inside and causing malfunction.
- DO NOT use banana oil, benzine, alcohol, bleach or metal objects to wipe the surface of the product, which may damage the surface or cause discoloration.
- Use soft dry cloth to lightly wipe the surface of the product.
- If the surface is very dirty, use a soft cloth and diluted mild detergent to clean, then wipe dry with a soft dry cloth.

Air Inlet & Air Outlet

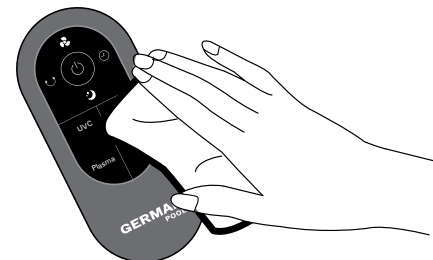
Use a soft brush or vacuum cleaner to regularly clean off any dust accumulated on the Air Inlet and Outlet. DO NOT let dust build up as too much dust will reduce the efficiency of the product.



Cleaning & Maintenance

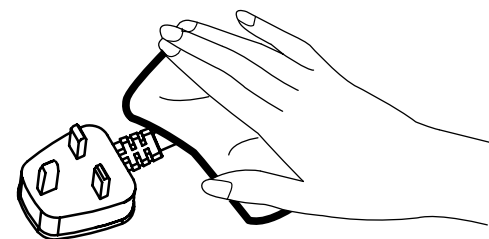
Remote Control

Gently wipe the surface of the Remote Control with a soft dry cloth. If the Remote Control will not be used for a prolonged period of time, please remove the battery inside to avoid battery consumption.



Power Plug

Use soft dry cloth to clean the power plug.



Storage

- After cleaning the product, put in plastic bag and store away.
- Please avoid storing in a place with vibration (car trunk) or a place heated or cooled by another appliance.
- Please avoid placing it in direct sunlight or in a hot and humid environment.
- Please keep this product out of reach of young children.

Troubleshooting

⚠ WARNING!

- Before maintenance work, turn off the product and unplug product from power source.
- This product must be installed and repaired by the manufacturer's authorized after-sales personnel only; if consumers entrust personnel not designated by the manufacturer, or if consumers perform reparation work on their own, there may be a risk of personal injury or property loss.

PROBLEM	POSSIBLE REASON
Has plugged in power but the product does not work	Is the plug properly inserted into the socket?
Remote Control does not work	Is the battery dead? Is the battery inserted correctly? Is the Remote Control aligned with the Signal Receiver?

Error Code

CODE	PROBLEM	POSSIBLE REASON
E1	Under Voltage Protection	<ul style="list-style-type: none"> • Induced by voltage too low • 220V fan connected to 110V voltage • Under bad AC terminal block connection during operation of fan, voltage of the electronic board may go too low • Pulling the plug when fan is operating at high speed. This is because fan motor is still heated so electronic board takes time to drop its electricity, inducing this problem. This is natural occurrence. When plugged again, the fan will operate normally. • Electronic board defect
E2	High Voltage Protection	<ul style="list-style-type: none"> • Induced by voltage too high • 110V fan connected to 220V voltage • Electronic board defect

Troubleshooting

E3	Blocked Rotor	<ul style="list-style-type: none"> • Rotor installed incorrectly, fan blade blocked • Poor connection between rotor terminal block and electronic board • Rotor defect or disconnection • Rotor terminal block of the electronic board defect, poorly welded or terminal block pin missing • Electronic board defect: circuit driver, power component (MOS-FET) or other components damaged by outer forces, Electronic board parameter error
E4	Hardware Overcurrent	<ul style="list-style-type: none"> • Short circuit of fan rotor or inner rotor • Electronic board defect: driver error or power component (MOS-FET) error • Incorrect rotor usage: using low voltage rotor on high voltage driver
E5	Software Overcurrent	Electronic board defect: current sampling circuit error
E6	Default Phase of Rotor	<ul style="list-style-type: none"> • Rotor disconnection • Poor connection between rotor and terminal block • Electronic board defect: driving error of driver
E7	Communication Error	<ul style="list-style-type: none"> • Poor communication between display board and mother board, poor cable connection, cable terminal block installation error • Usage of display board with non-updated programme, matching error with new mother board • Poor welding of electronic board terminal block
E8	Machine Tilting	<ul style="list-style-type: none"> • Machine placed at an angle of ≥ 30 degrees against the surface • Tipping Switch defect, electronic board defect
E9	Temperature-sensor probe not connected	<ul style="list-style-type: none"> • Temperature-sensor probe plug-in failure • Electronic board defect • Temperature-sensor probe defect

Technical Specification

MODEL	EFB-PC30
Rated Voltage/Frequency	24V DC / 50-60 Hz
Rated Power	35 W
Product Dimensions	(H)800 x (W)235 x (D)230 mm
Net Weight	Approx. 3.5 kg
Gross Weight	Approx. 4.8 kg

- All information in this manual is for reference only. If there are any errors or omissions, the specification produced by the factory shall prevail. The specification is subject to change without prior notice.
- If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version of this manual, the Chinese version shall prevail.
- Refer to www.germanpool.com for the most updated version of the Operation Instructions.

目錄

警告及注意事項	20
產品結構	22
使用前的準備	23
操作說明	24
清潔及保養	28
故障檢修	32
技術規格	34
保用條款	35

警告及注意事項

⚠ 警告！

- 使用本產品前，請仔細閱讀所有說明。
- 請勿讓兒童或身體有殘障、精神不健全及對本產品缺乏經驗或知識的人士單獨使用本產品；如需使用，必須要在負責任的成年人監管下方可使用。
- 應照顧好兒童，確保他們不會玩耍本產品。
- 無成年人監管下，勿讓兒童清潔及維護本產品。
- 使用前，請先檢查所有電壓是否與本產品標籤上的電壓相符。
- 本產品只宜在家居室內使用。
- 如果電源線損壞，為免發生意外，電源線必須由廠方、廠方指定的維修中心或同等合格的技術人員進行更換。
- 清潔或檢查本產品前，必須先關機及拔掉插頭。
- 請聯繫德國寶授權的技術人員進行維修或保養本產品。
- 請勿直視UVC紫外線光源，以免對眼睛造成損害。

⚠ 警告！

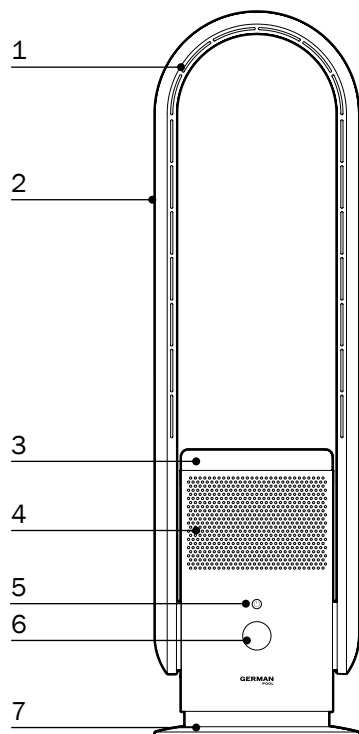
- 為避免火災、電擊、人身傷害，請務必遵守以下要求；其他請遵循國家及地區的有關電氣法規。
- 嚴禁打開頂蓋直視UVC殺菌燈，否則可能導致視力永久受損。

警告及注意事項

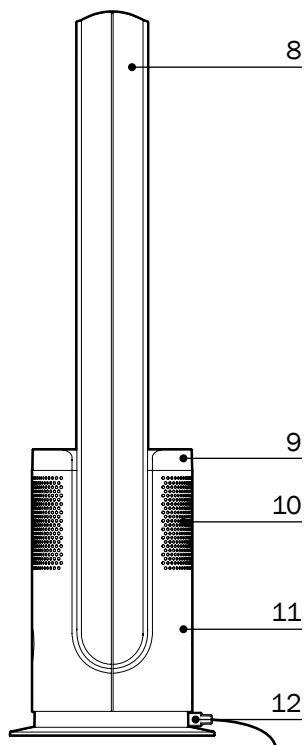
1. 兒童、老年或者殘障人士以及沒有使用經驗的人應該在監護和指導下使用本產品，小孩應在監管下接觸本產品以確保他們不會把產品當成玩具。
2. 請單獨使用與本產品電流一致的插座，切勿用萬用插座，或與其他電器同時使用。
3. 如本產品因電源線損壞而無法工作，維修時必須切斷電源，並由專業人員維修。
4. 不能帶電移動本產品。
5. 插拔電源插頭時，應用手握緊插頭，不能拉扯電源線。
6. 如果電源適配器損壞請勿使用本產品，請即聯絡客戶服務及維修中心更換。
7. 不能拉伸或拉緊電源線，保持電源線遠離過熱的表面。
8. 不能在地毯下運行，不能覆蓋小地毯、其他裝置或類似的材料，電線應遠離交通區，放置在不會被絆倒的區域。
9. 插頭拔出前請先關閉所有的操作裝置。長時間不用時，請將電源插頭拔離插座，為避免絆倒的危險，請安全收好電線。
10. 不要把任何物體放在進風口或出風口處，確保風口暢通，保持無灰塵、棉皮、頭髮和任何可能減少氣流的障礙。
11. 本產品應放置在遠離熱源、周圍無腐蝕性氣體，通風良好乾燥的無傾斜平面上，本產品周圍應留有150mm的空間，以保證空氣流動。
12. 只適合放在乾燥的地方使用，不能在室外或潮濕的表面使用。
13. 嚴禁將本產品、電源線、電源插頭浸入水中或其它液體中，以免發生危險，非專業人員檢測，不要用其他外延電源線。
14. 請勿直接將空氣清新器或類似產品在其旁邊使用。
15. 請勿對本產品使用任何清潔劑或潤滑劑，清洗或進行任何維修前必須拔掉插頭。

產品結構

機身



1. 出風口
2. 風圈
3. 濾網頂蓋
4. 進風口
5. 開關鍵
6. LED顯示屏

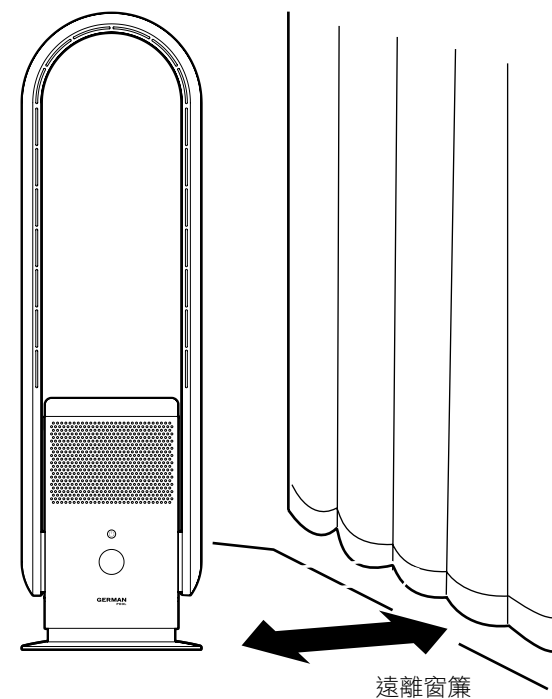


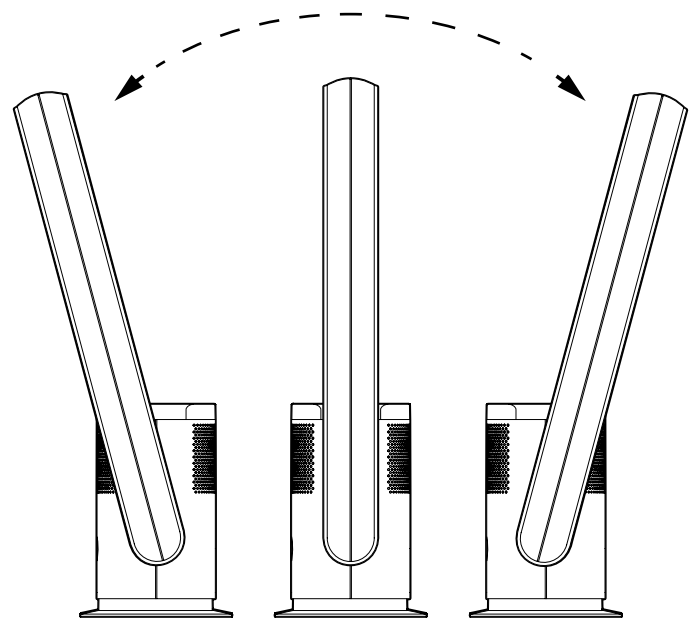
7. 底座
8. 風圈
9. 濾網頂蓋
10. 進風口
11. 機身
12. 電源插頭

使用前的準備

安裝位置

- 請將本產品放置在水平位置使用，請不要放置在不穩定地方（如有斜度、柔軟的表面），以避免本產品翻倒造成損壞或故障。
- 在使用過程中，需避免擋住進風口，請遠離裝有窗簾的地方使用以避免物體堵住進風口導致本產品無法工作。
- 出風口前面30厘米內不要放置物體以減弱吹風效果。







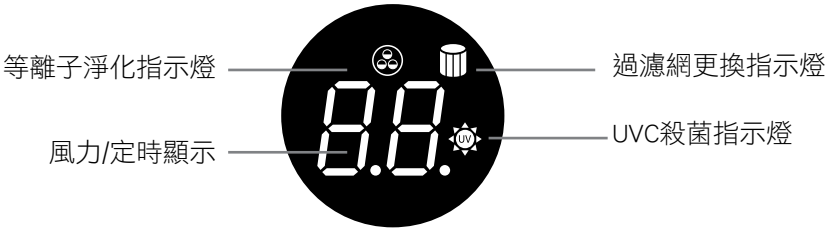
風圈角度調整

運行停止後，朝向喜歡的方向擺動；請單手按住主機，對風圈角度進行前後各15°調節。

開關機操作

- 連接電源，打開電源開關，進入待機狀態。
- 按開關鍵 ，蜂鳴器提示聲響一聲，開始運行。
- 運行過程中長按  2 秒關機，蜂鳴器提示聲響兩聲，停止運行。

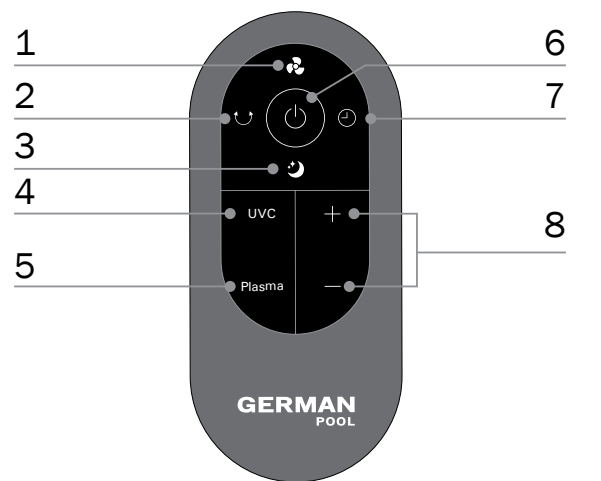
LED顯示屏



圖標	說明
	開關鍵 <ul style="list-style-type: none">· 按  開機。· 開機後重複按  調整風量。· 長按  1 秒開啟或停止左右搖擺功能。· 長按  2 秒關機。
	過濾網更換指示燈 <p>本產品累計運行720小時後  常亮，表示需要更換過濾網；更換過濾網後長按遙控器  5秒， 熄滅並重新累計時間。</p>
	UVC殺菌指示燈 <p>透過遙控器啟用UVC殺菌功能後  常亮；1小時後自動關閉。</p>
	等離子淨化指示燈 <p>透過遙控器啟用等離子淨化功能後  常亮。</p>
	風力/定時顯示 <p>顯示當前風力檔位或定時時間。</p>

操作說明

遙控器功能介紹



1. 強勁風鍵

2. 搖擺鍵

3. 睡眠模式

4. UVC殺菌鍵
5. 等離子淨化鍵

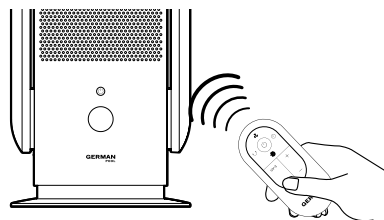
6. 開關鍵

7. 定時鍵

8. 風量鍵

注意：

使用遙控器控作時，需將遙控器對準顯示屏的遙控信號接收器，使遙控信號接收達到最好。



注意：

操作時有可能會發生以下現象：

- 使用其他電器的遙控器時，本產品可能會產生反應。
- 使用本產品的遙控器時，其他電器可能會產生反應。這是由於遙控器的頻率產生重疊而發生的現象，產品本身並無品質問題，為了避免誤操作，操作時請將遙控器遠離其他電器。

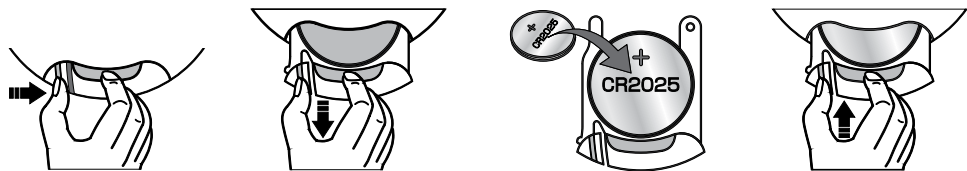
操作說明

功能	按鍵	功能說明
	開關鍵	<ul style="list-style-type: none">待機狀態下，按此鍵開始運行。運行狀態下，按此鍵停止運行，返回待機狀態。
UVC	UVC殺菌鍵	<ul style="list-style-type: none">按此鍵開啟UVC殺菌功能。再按一次，關閉UVC殺菌功能（UVC殺菌功能開啟1小時後會自動關閉）。
Plasma	等離子淨化鍵	<ul style="list-style-type: none">按此鍵開啟等離子淨化功能。再按一次，關閉等離子淨化功能。
	睡眠模式鍵	<ul style="list-style-type: none">按此鍵進入睡眠模式，LED顯示屏顯示「LL」，風量變小。再按一次，退出睡眠模式。
	強勁風模式鍵	<ul style="list-style-type: none">按此鍵進入強風模式，LED顯示屏顯示「HH」，風量變強。再按一次，退出強風模式。
	搖擺鍵	<ul style="list-style-type: none">按此鍵開啟左右搖擺功能，搖擺角度為80° ± 5°再按一次，停止搖擺功能。
	定時鍵	<ul style="list-style-type: none">按此鍵可設定1至8小時定時關機功能，時間到機器會自動停止運行。如需要重新開機請按
	風速調節鍵	<ul style="list-style-type: none">按+鍵，風量增強；按-鍵，風量減弱。可進行9檔調節。

清潔與保養

安裝遙控器電池

1. 向內按住遙控器底部電池槽上的扣位，電池槽往外拉出。
2. 確認電池的極性，將電池裝進電池槽的凹槽內。
3. 將電池槽裝回遙控器的底部。

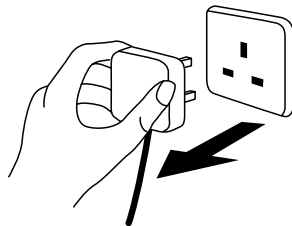


注意：

1. 如果長時間不使用遙控器，請取出電池。
2. 此電池請勿充電。
3. 這不是玩具，請置於小孩接觸不到的地方。
4. 如誤吞電池，請立即求醫。

⚠ 警告！

進行保養時請一定要先拔下插頭切斷電源。



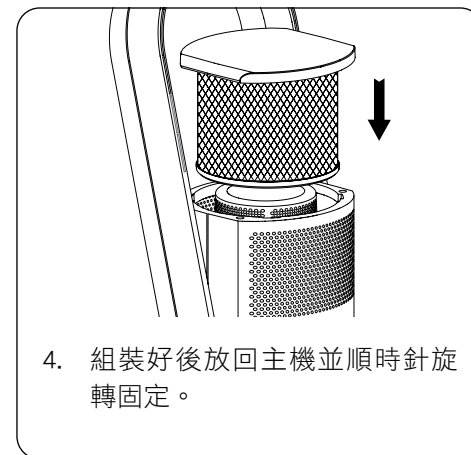
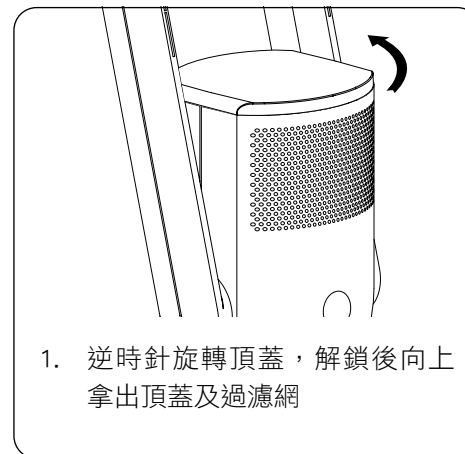
清潔與保養

⚠ 警告！

- 嚴禁水洗HEPA濾網或將濾網浸入水中。
- 嚴禁將本產品或HEPA濾網放在潮濕位置使用，以免影響濾網效率。

更換過濾網

本機配有淨化空氣過濾網，在使用前應先將過濾網安裝到產品內部，能起到淨化空氣的作用。正常使用下，濾網可以用上三至六個月。當顯示屏上的「過濾網更換指示燈」亮起，請更換新濾網。



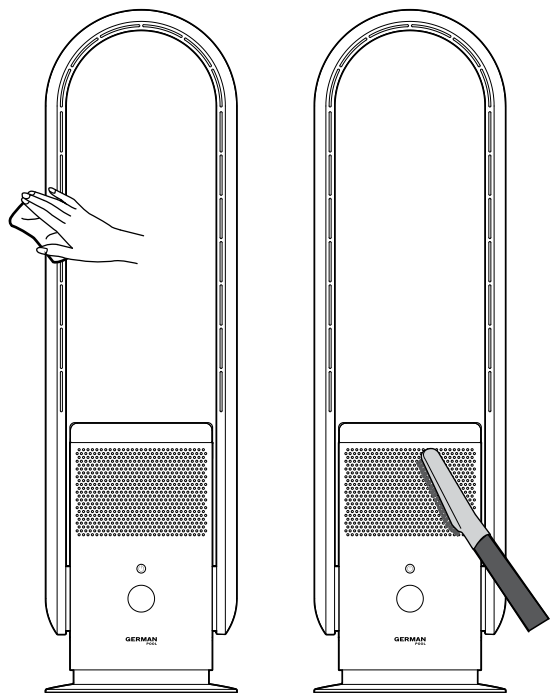
清潔與保養

產品表面

- 保養的時候，請不要讓產品沾上水或者潑上水，可能會導致機器進水而損壞。
- 請勿使用天拿水、汽油、酒精、漂白劑或者金屬物體去擦拭風扇表面，可能會導致表面變色、變質。
- 請用乾的軟布輕輕擦拭風扇表面。
- 如果表面比較髒，可以用中性洗滌劑稀釋後用濕軟布擦拭，擦拭乾淨後再用乾軟布進行擦拭。

進風口及出風口

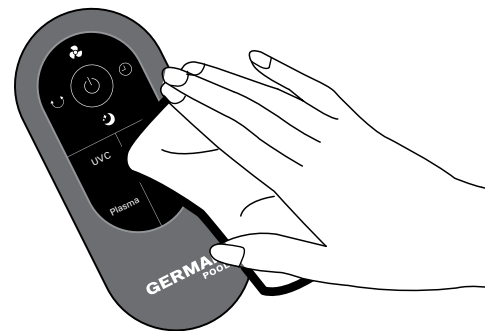
請用軟刷或吸塵器清潔進風口和出風口處的灰塵，集聚太多灰塵的話可能會影響使用效果，請在灰塵較少的時候及時進行清潔。



清潔與保養

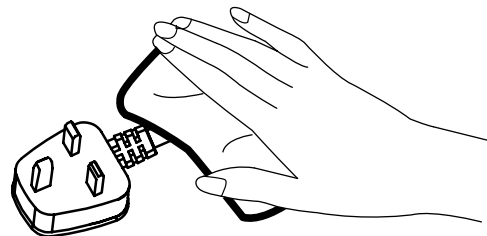
遙控器

請用乾的軟布輕輕擦拭遙控器表面。如果長時間不使用，避免電池消耗，請取出遙控器內的電池。



電源插頭

請用乾的軟布清潔電源插頭。



保管方法

- 本產品保養後可以裝入塑膠袋並進行收藏。
- 請避開震動的場所以及有製冷或製熱功能的電器。
- 請避免放置在陽光直射，高溫潮濕的地方。
- 請放置在幼兒碰不到的地方。

故障檢修

⚠ 警告！

- 維修前必須先關機並拔下電源插頭。
- 本產品應由本公司指派的售後人員進行維修，如果消費者委託非本公司指派的人員或者 消費者自行進行維修，可能存在造成人身損害或財產損失的風險。

故障現象	解決方法
插上電源但不運作	插頭有沒有正確插入插座？
遙控器不運作	電池是不是沒電了？ 電池方向是否安裝正確？ 遙控器是否有對準風扇主體的遙控信號接收器？

故障代碼

代碼	故障描述	可能原因
E1	欠電壓保護	· 供電電壓過低時觸發此故障 · 如220V風扇用於110V電壓時觸發此故障 · AC端子接觸不良時，風扇運作後電路板電壓會被拉低，觸發此故障 · 風扇高轉速運行時直接拔出電源插頭，由於風扇摩打仍處於發電狀態，電路板需較長時間掉電，會誤觸發此故障，此為正常現象；風扇重新上電後即恢復正常工作 · 電路板自身不良
E2	過電壓保護	· 供電電壓過高時觸發此故障 · 如110V風扇用於220V電壓時觸發此故障 · 電路板自身不良
E3	摩打堵轉	· 風扇摩打安裝不良，風扇扇葉卡轉 · 摩打線端子與電路板接觸不良 · 摩打本體異常，風扇摩打斷線等 · 電路板上摩打端子不良，焊接不良或者缺針 · 電路板自身不良：板上驅動器、功率器件（MOS管）或其他元器件被外力損壞，電路板參數錯誤

故障檢修

E4	硬體過流	· 風扇摩打線短路或摩打內部短路 · 電路板自身不良：驅動器異常或、功率器件（MOS管）異常 · 摩打使用錯誤：在高壓驅動板上使用低壓摩打
E5	軟體過流	· 電路板自身不良：板上電流採樣電路異常
E6	電機缺相	· 摩打線斷開 · 摩打線和端子接觸不良 · 電路板自身不良：板上驅動器驅動異常
E7	通訊故障	· 010 等型號顯示板和主機板之間通訊不良，排線接觸不良，排線端子安裝異常 · 使用了未更新程式的顯示板和新的主機板搭配錯誤 · 電路板上相應端子焊接不良
E8	機身傾斜	· 機器放置角度≥30度平面 · 傾倒開關壞，電路板自身不良
E9	感溫探頭線未插	· 感溫探頭外掛程式掉 · 電路板自身不良 · 感溫探頭壞

技術規格

型號	EFB-PC30
電壓/頻率	24V DC / 50-60 Hz
額定總功率	35 W
機身尺寸	(H)800 x (W)235 x (D)230 mm
淨重	約3.5 kg
總重	約4.8 kg

- 所有資料僅供參考，如有錯漏以廠方生產的規格為準。產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
- 中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
- 本產品使用說明書以www.germanpool.com網上版為最新版本。

保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用 (自購買日起計算)。

* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格

www.germanpool.com/warranty

2) 填妥保用登記卡，郵寄至本公司。



Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

1) Visit our website and register online:

www.germanpool.com/warranty

2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。 Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : EFB-PC30

機身號碼 Serial No. : _____ 發票號碼 Invoice No. : _____

購買商號 Purchased From : _____ 購買日期 Purchase Date : _____

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。

2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
 - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。

3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。

4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。

5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。
1. Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.

2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
 - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
 - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.

3. This warranty is invalid if:
 - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
 - the product is used for any commercial or industrial purposes;
 - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - the serial number is modified, damaged or removed from the product.

4. German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.

5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務及維修中心

中國香港

九龍大業街59號

三湘九龍灣貨運中心地下B室

電話：+852 2333 6249

傳真：+852 2356 9798

電郵：repairs@germanpool.com

中國澳門

澳門俾利喇街145號

寶豐工業大廈3樓

電話：+853 2875 2699

傳真：+853 2875 2661

Customer Service & Repair Centre

Hong Kong, China

Unit B, G/F, Sunshine Kowloon Bay

Cargo Centre, 59 Tai Yip Street, Kowloon

Kowloon, Hong Kong

Tel : +852 2333 6249

Fax : +852 2356 9798

Email : repairs@germanpool.com

Macau, China

3/F, Edificio Industrial Pou Fung,

145 Rua de Francisco Xavier Pereira,

Macau

Tel : +853 2875 2699

Fax : +853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門 | This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

German Pool (Hong Kong) Limited

Hong Kong, China

Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852 2773 2888
Fax: +852 2765 8215

Mainland China

8th, Xinxiang Road, Wusha Industrial Park,
Daliang, Shunde, Foshan, Guangdong
Tel: +86 757 2219 6888
Fax: +86 757 2219 6809

Macau, China

3/F, Edifício Industrial Pou Fung,
145 Rua de Francisco Xavier Pereira, Macau
Tel: +853 2875 2699
Fax: +853 2875 2661



香港名牌十年成就獎



香港卓越品牌



香港服務名牌



2011
出口品質大獎
EXPORT QUALITY
STANDARD
金標獎



星牌



香港星級品牌



2009
Superbrands
Hong Kong's Choice



香港卓越
金獎品牌
2008-09



HONG KONG
CONSUMERS CHOICE
2007

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.